

May 27 - Mark 12:1-12
The Parable of the Tenants

6 ἔτι ἓνα εἶχεν, υἷον ἀγαπητόν· ἀπέστειλεν αὐτόν ἔσχατον πρὸς αὐτοὺς λέγων ὅτι Ἐντραπήσονται τὸν υἷον μου.
7 ἐκεῖνοι δὲ οἱ γεωργοὶ πρὸς ἑαυτοὺς εἶπαν ὅτι Οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτόν, καὶ ἡμῶν ἔσται ἡ κληρονομία.
8 καὶ λαβόντες ἀπέκτειναν αὐτόν, καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελώνου.

6 Therefore still having one, his beloved son, he sent him last to them, saying, 'They will respect my son.'
7 But those farmers said among themselves, 'This is the heir. Come, let's kill him, and the inheritance will be ours.'
8 They took him, killed him, and cast him out of the vineyard.

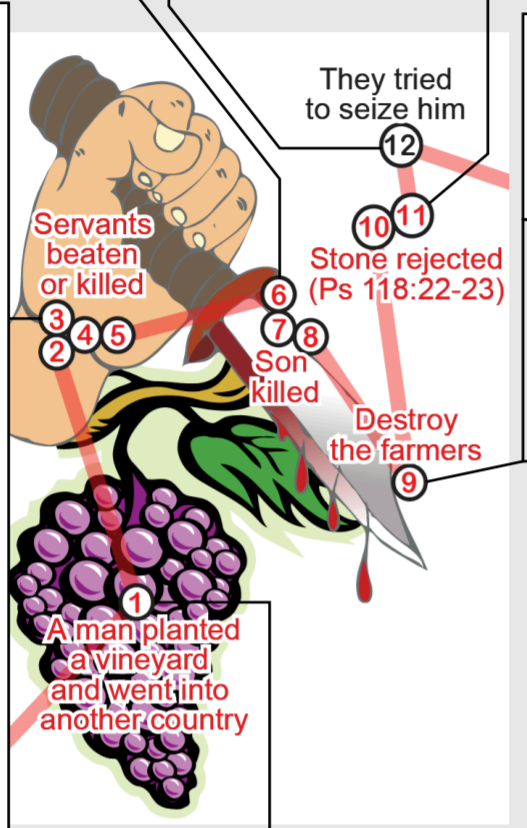
12 They tried to seize him, but they feared the multitude; for they perceived that he spoke the parable against them. They left him, and went away.
10 Haven't you even read this Scripture: 'The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner.
11 This was from the Lord, It is marvelous in our eyes?'

12 Καὶ ἐζήτουν αὐτόν, ἀλλὰ φοβήθησαν τὸν ὄχλον, καὶ ἐγνωσαν γὰρ ὅτι πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν εἶπεν. καὶ ἀφέντες αὐτόν ἀπῆλθον.
10 Οὐδὲ τὴν γραφὴν ταύτην ἀνέγνωσαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·
11 παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἐστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν;

2 καὶ ἀπέστειλεν πρὸς τοὺς γεωργοὺς τῷ καιρῷ δοῦλον, ἵνα παρὰ τῶν γεωργῶν λάβῃ ἀπὸ τῶν καρπῶν τοῦ ἀμπελώνου·
3 καὶ λαβόντες αὐτόν ἔδειραν καὶ ἀπέστειλαν κενόν.
4 καὶ πάλιν ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς ἄλλον δοῦλον· κακεῖνον ἐκεφαλίωσαν καὶ ἤτιμασαν.
5 καὶ ἄλλον ἀπέστειλεν κακεῖνον ἀπέκτειναν, καὶ πολλοὺς ἄλλους, οὓς μὲν δέροντες οὓς δὲ ἀποκτείνοντες.

2 When it was time, he sent a servant to the farmer to get from the farmer his share of the fruit of the vineyard.
3 They took him, beat him, and sent him away empty.
4 Again, he sent another servant to them; and they threw stones at him, wounded him in the head, and sent him away shamefully treated.
5 Again he sent another; and they killed him; and many others, beating some, and killing some.

9 τί ποιήσει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελώνου; ἐλεύσεται καὶ ἀπολέσει τοὺς γεωργοὺς, καὶ δώσει τὸν ἀμπελῶνα ἄλλοις.
9 What therefore will the lord of the vineyard do? He will come and destroy the farmers, and will give the vineyard to others.



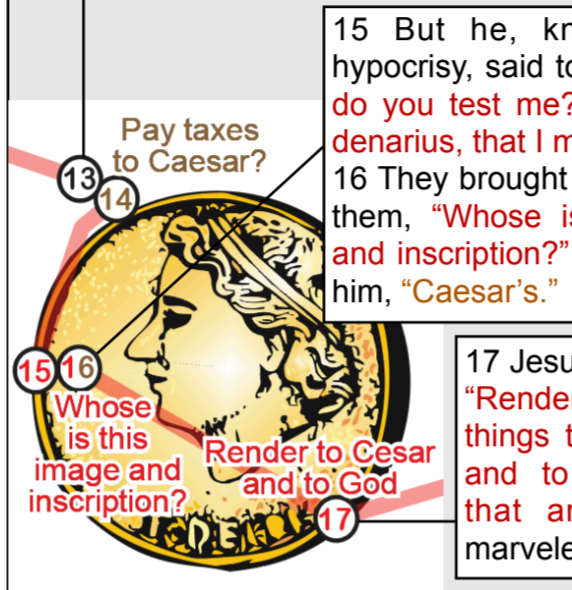
May 28 - Mark 12:13-17
Paying Taxes to Caesar

13 They sent some of the Pharisees and of the Herodians to him, that they might trap him with words.
14 When they had come, they asked him, "Teacher, we know that you are honest, and don't defer to anyone; for you aren't partial to anyone, but truly teach the way of God. Is it lawful to pay taxes to Caesar, or not? Shall we give, or shall we not give?"

13 Καὶ ἀποστέλλουσιν πρὸς αὐτόν τινας τῶν Φαρισαίων καὶ τῶν Ἡρωδιανῶν ἵνα αὐτὸν ἀγρεύσωσιν λόγῳ.
14 καὶ ἐλθόντες λέγουσιν αὐτῷ Διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ἀληθὴς εἶ καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός, οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων, ἀλλ' ἐπὶ ἀληθείας τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ διδάσκεις· ἔξεστιν δοῦναι κῆνσον Καίσαρι ἢ οὐ; δῶμεν ἢ μὴ δῶμεν;

15 But he, knowing their hypocrisy, said to them, "Why do you test me? Bring me a denarius, that I may see it."
16 They brought it. He said to them, "Whose is this image and inscription?" They said to him, "Caesar's."
17 Jesus answered them, "Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's." They marveled greatly at him.

15 ὁ δὲ εἰδὼς αὐτῶν τὴν ὑπόκρισιν εἶπεν αὐτοῖς Τί με πειράζετε; φέρετέ μοι δηνάριον ἵνα ἴδω.
16 οἱ δὲ ἤνεγκαν. καὶ λέγει αὐτοῖς Τίνος ἡ εἰκὼν αὕτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Καίσαρος.
17 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὰ Καίσαρος ἀπόδοτε Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. καὶ ἐξεθαύμαζον ἐπὶ αὐτῷ.



12:13-17 Paying Taxes to Caesar // Mt 22 (+21:33-46) // Lk 20 (9-end)+21:1-4
12:18-27 The Saducees and the Resurrection
12:28-34 The Greatest Commandment

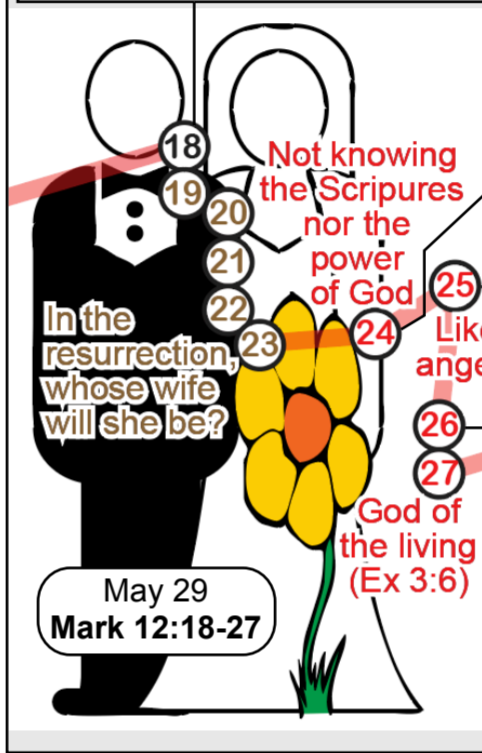
May 27-31 Mark 12: Controversies in Jerusalem

18 There came to him Sadducees, who say that there is no resurrection. They asked him, saying,
19 "Teacher, Moses wrote to us, 'If a man's brother dies, and leaves a wife behind him, and leaves no children, that his brother should take his wife, and raise up offspring for his brother.'
20 There were seven brothers. The first took a wife, and dying left no offspring.
21 The second took her, and died, leaving no children behind him. The third likewise;
22 and the seven took her and left no children. Last of all the woman also died.
23 In the resurrection, when they rise, whose wife will she be of them? For the seven had her as a wife."

18 Καὶ ἔρχονται Σαδδουκαῖοι πρὸς αὐτόν, οἵτινες λέγουσιν ἀνάστασιν μὴ εἶναι, καὶ ἐπηρώτων αὐτόν λέγοντες
19 Διδάσκαλε, Μωυσῆς ἔγραψεν ἡμῖν ὅτι ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ καὶ καταλίπῃ γυναῖκα καὶ μὴ ἀφῇ τέκνον, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
20 ἑπτὰ ἀδελφοὶ ἦσαν· καὶ ὁ πρῶτος ἔλαβεν γυναῖκα, καὶ ἀποθνήσκων οὐκ ἀφῆκεν σπέρμα·
21 καὶ ὁ δεύτερος ἔλαβεν αὐτήν, καὶ ἀπέθανεν μὴ καταλίπων σπέρμα· καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως·
22 καὶ οἱ ἑπτὰ οὐκ ἀφῆκαν σπέρμα· ἔσχατον πάντων καὶ ἡ γυνὴ ἀπέθανεν.
23 ἐν τῇ ἀναστάσει τίνας αὐτῶν ἔσται γυνὴ; οἱ γὰρ ἑπτὰ ἔσχον αὐτὴν γυναῖκα.

24 Jesus answered them, "Isn't this because you are mistaken, not knowing the Scriptures, nor the power of God?
25 For when they will rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage, but are like angels in heaven.
26 But about the dead, that they are raised; haven't you read in the book of Moses, about the Bush, how God spoke to him, saying, 'I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob?'
27 He is not the God of the dead, but of the living. You are therefore badly mistaken."

24 ἔφη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Οὐ διὰ τοῦτο πλανᾶσθε μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ θεοῦ;
25 ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιν, οὔτε γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται, ἀλλ' εἰσὶν ὡς ἄγγελοι ἐν τοῖς οὐρανοῖς·
26 περὶ δὲ τῶν νεκρῶν ὅτι ἐγείρονται οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ βίβλῳ Μωυσέως ἐπὶ τοῦ βάλτου πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ θεὸς λέγων Ἐγὼ ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ θεὸς Ἰακώβ;
27 οὐκ ἔστιν θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων· πολὺ πλανᾶσθε.



25 For when they will rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage, but are like angels in heaven.
26 But about the dead, that they are raised; haven't you read in the book of Moses, about the Bush, how God spoke to him, saying, 'I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob?'
27 He is not the God of the dead, but of the living. You are therefore badly mistaken."

1 Καὶ ἤρξατο αὐτοῖς ἐν παραβολαῖς λαλεῖν Ἀμπελῶνα ἀνθρώπου ἐφύτευσε, καὶ περιέθηκεν φραγμὸν καὶ ὠρυξεν ὑπολήθιον καὶ ὠκοδόμησεν πύργον, καὶ ἐξέδετο αὐτόν γεωργοῖς, καὶ ἀπεδημῆσεν.

1 He began to speak to them in parables. "A man planted a vineyard, put a hedge around it, dug a pit for the winepress, built a tower, rented it out to a farmer, and went into another country.

12:1-12 The Parable of the Tenants
12:13-17 Paying Taxes to Caesar
12:18-27 The Saducees and the Resurrection
12:28-34 The Greatest Commandment

12:1-12 The Parable of the Tenants
12:13-17 Paying Taxes to Caesar
12:18-27 The Saducees and the Resurrection
12:28-34 The Greatest Commandment
12:35-37 Is the Christ the Son of David?
12:38-40 Watch out for the Scribes

May 30 - Mark 12:28-34
The Greatest Commandment
28 One of the scribes came, and heard them questioning together. Knowing that he had answered them well, asked him, "Which commandment is the greatest of all?"
28 Καὶ προσελθὼν εἰς τῶν γραμματέων ἀκούσας αὐτῶν συζητούντων, εἰδὼς ὅτι καλῶς ἀπεκρίθη αὐτοῖς, ἐπηρώτησεν αὐτόν Ποία ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη πάντων;

41 Jesus sat down opposite the treasury, and saw how the multitude cast money into the treasury. Many who were rich cast in much.
42 A poor widow came, and she cast in two small brass coins, which equal a quadrans coin.

41 Καὶ καθίσας κατέναντι τοῦ γαζοφυλακίου ἐθεώρει πῶς ὁ ὄχλος βάλλει χαλκὸν εἰς τὸ γαζοφυλάκιον· καὶ πολλοὶ πλουῖοι εἰς αὐτὸ βάλλοντες ἔβαλεν λεπτὰ δύο, ὅ ἐστιν κοδράντης.

12:41-44 The Widow's Offering
12:35-37 Is the Christ the Son of David?
12:38-40 Watch out for the Scribes

12:41-44 The Widow's Offering
12:35-37 Is the Christ the Son of David?
12:38-40 Watch out for the Scribes

29 Jesus answered, "The greatest is, 'Hear, Israel, the Lord our God, the Lord is one: 30 you shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind, and with all your strength.' This is the first commandment.
31 The second is like this, 'You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these."

29 ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς ὅτι Πρῶτη ἐστὶν· Ἄκουε, Ἰσραὴλ, Κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν κύριος εἰς ἐστίν, 30 καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου.
31 δευτέρα αὕτη· Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. μείζων τούτων ἄλλη ἐντολὴ οὐκ ἔστιν.

43 He called his disciples to himself, and said to them, "Most assuredly I tell you, this poor widow gave more than all those who are giving into the treasury,
44 for they all gave out of their abundance, but she, out of her poverty, gave all that she had to live on."

43 καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἶπεν αὐτοῖς Ἄμην λέγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα αὕτη ἢ πτωχὴ πλεον πάντων ἔβαλεν τῶν βαλλόντων εἰς τὸ γαζοφυλάκιον·
44 πάντες γὰρ ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον, αὕτη δὲ ἐκ τῆς ὑστερήσεως αὐτῆς πάντα ὅσα εἶχεν ἔβαλεν ὅλον τὸν βίον αὐτῆς.

12:35-37 Is the Christ the Son of David?
12:38-40 Watch out for the Scribes

35 Jesus responded, as he taught in the temple, "How is it that the scribes say that the Christ is the son of David?
36 For David himself said in the Holy Spirit, 'The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, Until I make your enemies the footstool of your feet.'
37 Therefore David himself calls him Lord, so how can he be his son?" The common people heard him gladly.

35 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἔλεγεν διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ Πῶς λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι ὁ χριστὸς υἱὸς Δαυεὶδ ἐστίν;
36 αὐτὸς Δαυεὶδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ· Εἶπεν Κύριος τῷ κυρίῳ μου Κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.
37 αὐτὸς Δαυεὶδ λέγει αὐτόν κύριον, καὶ πῶθεν αὐτοῦ ἐστὶν υἱός; Καὶ ὁ πολὺς ὄχλος ἤκουεν αὐτοῦ ἠδῶς.

32 The scribe said to him, "Truly, teacher, you have said well that he is one, and there is none other but he,
33 and to love him with all the heart, and with all the strength, and to love his neighbor as himself, is more important than all whole burnt offerings and sacrifices."

32 Εἶπεν αὐτῷ ὁ γραμματεὺς Καλῶς, διδάσκαλε, ἐπὶ ἀληθείας εἶπες ὅτι εἰς ἐστὶν καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος πλην αὐτοῦ·
33 καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτόν ἐξ ὅλης καρδίας καὶ ἐξ ὅλης τῆς συνέσεως καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον ὡς ἑαυτόν· ἐστὶν πάντων τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν.

43 He called his disciples to himself, and said to them, "Most assuredly I tell you, this poor widow gave more than all those who are giving into the treasury,
44 for they all gave out of their abundance, but she, out of her poverty, gave all that she had to live on."

12:35-37 Is the Christ the Son of David?
12:38-40 Watch out for the Scribes

35 Jesus responded, as he taught in the temple, "How is it that the scribes say that the Christ is the son of David?
36 For David himself said in the Holy Spirit, 'The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, Until I make your enemies the footstool of your feet.'
37 Therefore David himself calls him Lord, so how can he be his son?" The common people heard him gladly.

34 When Jesus saw that he answered wisely, he said to him, "You are not far from the Kingdom of God." No one dared ask him any question after that.

34 καὶ ὁ Ἰησοῦς ἰδὼν αὐτόν ὅτι νουνεχῶς ἀπεκρίθη εἶπεν αὐτῷ Οὐ μακρὰν [εἶ] ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. Καὶ οὐδεὶς οὐκέτι ἐτόλμα αὐτόν ἐπερωτῆσαι.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tiba and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org